

Supplement
Canada Gazette, Part I
April 26, 2008



Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 26 avril 2008

COPYRIGHT BOARD

**COMMISSION DU DROIT
D'AUTEUR**

**Statement of Proposed Royalties to Be
Collected by ARTISTI for the
Reproduction, in Canada, of Performers'
Performances by Commercial Radio
Stations for the Years 2009 to 2011**

**Projet de tarif des redevances à percevoir
par ARTISTI pour la reproduction, au
Canada, de prestations d'artistes-interprètes
par les stations de radio commerciales
pour les années 2009 à 2011**

COPYRIGHT BOARD

FILE: Reproduction of Performers' Performances

Statement of Proposed Royalties to Be Collected for the Reproduction, in Canada, of Performers' Performances by Commercial Radio Stations

In accordance with section 70.14 of the *Copyright Act*, the Copyright Board hereby publishes the statement of proposed royalties filed by ARTISTI on March 31, 2008, with respect to royalties it proposes to collect, effective January 1, 2009, for the reproduction, in Canada, of performers' performances by commercial radio stations for the years 2009 to 2011.

In accordance with the provisions of the same section, the Board hereby gives notice that prospective users or their representatives who wish to object to the statement may file written objections with the Board, at the address indicated below, within 60 days of the publication hereof, that is no later than June 25, 2008.

Ottawa, April 26, 2008

CLAUDE MAJEAU
Secretary General
56 Sparks Street, Suite 800
Ottawa, Ontario
K1A 0C9
613-952-8621 (telephone)
613-952-8630 (fax)
majeau.claude@cb-cda.gc.ca (email)

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

DOSSIER : Reproduction de prestations d'artistes-interprètes

Projet de tarif des redevances à percevoir pour la reproduction, au Canada, de prestations d'artistes-interprètes par les stations de radio commerciales

Conformément à l'article 70.14 de la *Loi sur le droit d'auteur*, la Commission du droit d'auteur publie le projet de tarif que ARTISTI a déposé auprès d'elle le 31 mars 2008 relativement aux redevances qu'elle propose de percevoir, à compter du 1^{er} janvier 2009, pour la reproduction, au Canada, de prestations d'artistes-interprètes par les stations de radio commerciales pour les années 2009 à 2011.

Conformément aux dispositions du même article, la Commission donne avis, par les présentes, que tout utilisateur éventuel intéressé, ou son représentant, désirant s'opposer à ce projet de tarif doit déposer son opposition auprès de la Commission, par écrit, à l'adresse apparaissant ci-dessous, dans les 60 jours de la présente publication, soit au plus tard le 25 juin 2008.

Ottawa, le 26 avril 2008

Le secrétaire général
CLAUDE MAJEAU
56, rue Sparks, Bureau 800
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
613-952-8621 (téléphone)
613-952-8630 (télécopieur)
majeau.claude@cb-cda.gc.ca (courriel)

STATEMENT OF PROPOSED ROYALTIES TO BE COLLECTED BY ARTISTI FOR THE REPRODUCTION, IN CANADA, OF PERFORMERS' PERFORMANCES IN THE REPERTOIRE OF ARTISTI BY COMMERCIAL RADIO STATIONS FOR THE YEARS 2009 TO 2011

General Provisions

All royalties payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

Each licence shall subsist according to the terms set out therein. ARTISTI shall have the right at any time to terminate a licence for breach of any term or conditions upon 30 days notice in writing.

Short Title

1. This tariff may be cited as the *ARTISTI Commercial Radio Tariff, 2009-2011*.

Definitions

2. In this tariff, "gross income" means the gross amount paid by any person for the use of one or more broadcasting services or facilities provided by the radio station operator, excluding the following:

(a) income accruing from investments, rents or any other business unrelated to the radio station's broadcasting activities. However, income accruing from any allied or subsidiary business that is a necessary adjunct to the radio station's broadcasting services and facilities or which results in their use shall be included in the "gross income";

(b) amounts received for the production of a program that is commissioned by someone other than the radio station and that becomes the property of that other person;

(c) amounts corresponding to the cost paid by the radio station for any exclusive national or provincial broadcast rights to a sporting event, if the radio station can establish that it received normal fees for station time and facilities. ARTISTI may require production of the contract granting those rights, together with the billing or correspondence relating to the use of these rights by other parties;

(d) amounts received by an originating radio station on behalf of a group of radio stations that do not constitute a permanent network and that broadcast a single event, simultaneously or on a delayed basis, where the originating radio station subsequently pays out such amounts received to the other radio stations participating in the broadcast. These amounts paid to each participating radio station are part of that radio station's "gross income"; (« *revenus bruts* »)

"low-use station" means

(a) a station that

(i) broadcasts performers' performances for less than 20 per cent of its total broadcast time (excluding production music) during the reference month, and

(ii) keeps and makes available to ARTISTI complete recordings of its last 90 broadcast days; or

(b) a station that

(i) during the reference month, does not make or keep any reproduction of performers' performances onto a computer hard disk,

(ii) during the reference month, does not use any reproduction of performers' performances made or kept onto the computer hard disk of another station within a network, and

PROJET DE TARIF DES REDEVANCES À PERCEVOIR PAR ARTISTI POUR LA REPRODUCTION, AU CANADA, DE PRESTATIONS D'ARTISTES-INTERPRÈTES FAISANT PARTIE DU RÉPERTOIRE D'ARTISTI PAR LES STATIONS DE RADIO COMMERCIALES POUR LES ANNÉES 2009 À 2011

Dispositions générales

Les redevances exigibles en vertu du présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les autres prélèvements qui pourraient s'appliquer.

Chaque licence demeure en vigueur conformément aux modalités énoncées ci-dessous. ARTISTI conserve le droit de résilier toute licence à tout moment en cas de non-respect des modalités de celle-ci, moyennant un préavis écrit de 30 jours.

Titre abrégé

1. *Tarif ARTISTI pour la radio commerciale, 2009-2011.*

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent tarif :

« année » Année civile; (« *year* »)

« prestation » Selon le cas, que l'œuvre exécutée soit encore protégée ou non, l'exécution d'une œuvre littéraire, dramatique ou musicale par un artiste-interprète, y compris une improvisation inspirée ou non d'une œuvre préexistante, pourvu que cette exécution ait été préalablement fixée sous une forme matérielle quelconque; (« *performer's performance* »)

« mois de référence » Mois immédiatement antérieur au mois qui précède celui pour lequel les redevances sont versées; (« *reference month* »)

« musique de production » Musique incorporée à la programmation interstitielle, notamment aux messages publicitaires, aux messages d'intérêt public et aux ritournelles; (« *production music* »)

« répertoire » Répertoire d'ARTISTI; (« *repertoire* »)

« réseau » Réseau, tel que ce terme est défini dans le *Règlement sur la désignation de réseaux (Loi sur le droit d'auteur) DORS/99-348, Gazette du Canada, Partie II, vol. 133, n° 19, p. 2166*; (« *network* »)

« revenus bruts » Somme brute versée par toute personne pour l'usage de l'un ou l'autre des services ou installations de radio-diffusion offerts par l'exploitant d'une station de radio, à l'exclusion de ce qui suit :

a) les revenus de placement, les loyers et les revenus provenant d'autres sources non reliées aux activités de radiodiffusion de la station de radio. Toutefois, les revenus provenant d'activités qui sont reliées ou associées aux activités de radiodiffusion de la station de radio et qui en sont le complément nécessaire, ou qui impliquent l'utilisation des services et installations de radiodiffusion, font partie des « revenus bruts »;

b) les sommes perçues pour la production d'une émission pour le compte d'une personne autre que la station de radio et dont cette autre personne devient propriétaire;

c) les sommes correspondant au coût d'acquisition de droits exclusifs, nationaux ou provinciaux, de diffusion d'événements sportifs, mais seulement si la station de radio établit qu'elle a perçu des revenus normaux pour l'utilisation du temps d'antenne et des installations de la station de radio. ARTISTI aura le droit d'exiger la production du contrat d'acquisition de ces droits, ainsi que des factures ou autres documents se rattachant à l'usage de ces droits par des tiers;

(iii) agrees to allow ARTISTI to verify the conditions set out in subparagraphs (i) and (ii), and does so allow when requested; (« *station à faible utilisation* »)

“network” means a network within the meaning of the *Regulations Prescribing Networks (Copyright Act)*, SOR/99-348, *Canada Gazette*, Part II, Vol. 133, No. 19, p. 2166; (« *réseau* »)

“performer’s performance” means any performance by a performer of a literary, dramatic or musical work, including an improvisation, whether or not the improvised work is inspired by a pre-existing work, and whether or not the term of copyright protection of the work has expired, provided that the performance was previously fixed in any material form; (« *prestation* »)

“production music” means music used in interstitial programming such as commercials, public service announcements and jingles; (« *musique de production* »)

“reference month” means the second month before the month for which the royalties are being paid; (« *mois de référence* »)

“repertoire” means the repertoire of ARTISTI; (« *répertoire* »)

“year” means a calendar year. (« *année* »)

Application

3. This tariff applies to licences for the following uses of performers’ performances in the repertoire by commercial radio stations:

(a) the reproduction of a performer’s performance, in whole or in part, by any known or to be discovered process, in any format or material form, including the embodiment of a performer’s performance in a montage, a compilation, a mix or a medley, for the purpose of using the reproduction in the broadcasting operations of the station or of another station that is part of the same network as the station;

(b) the reproduction of a performer’s performance, in whole or in part, by any known or to be discovered process, in any format or material form, for archival or reference purposes in relation to the station’s broadcasting operations or of another station that is part of the same network as the station; and

(c) the keeping of reproductions made pursuant to paragraph (a) or (b), so long as the station is licensed pursuant to this tariff.

4. This tariff does not authorize the use of any reproduction made pursuant to section 3 in association with a product, service, cause or institution, including in the context of an advertisement of a product, service, cause or institution.

Royalties

5. A low-use station shall pay ARTISTI, on a monthly basis calculated against its gross income for the reference month, 0.06 per cent of the station’s gross revenues.

6. Any other station shall pay ARTISTI, on a monthly basis calculated against its gross income for the reference month, 0.13 per cent of the station’s first \$1.25 million gross income in a year and 0.18 per cent of any further gross income received by the station.

d) les sommes perçues par une station de radio source agissant pour le compte d’un groupe de stations de radio qui ne constituent pas un réseau permanent et qui diffusent, simultanément ou en différé, un événement particulier, lorsque la station de radio source remet ensuite ces sommes aux autres stations de radio participant à la diffusion. Les sommes ainsi remises à chaque station de radio participante font partie des « revenus bruts » de cette station de radio participante; (« *gross income* »)

« station à faible utilisation » Soit :

a) une station ayant diffusé des prestations pendant moins de 20 pour cent de son temps d’antenne total (sans tenir compte de la musique de production) pendant le mois de référence et qui conserve et met à la disposition d’ARTISTI l’enregistrement complet de ses 90 dernières journées de radiodiffusion; ou

b) une station qui, pendant le mois de référence, n’a ni effectué ou conservé de reproductions de prestations sur un disque dur, ni utilisé de reproductions effectuées ou conservées sur le disque dur d’une autre station d’un réseau, et qui s’engage à permettre à ARTISTI de procéder à la vérification des conditions énoncées au présent alinéa et permet effectivement qu’une telle vérification soit faite sur demande. (« *low-use station* »)

Application

3. Le présent tarif régit les licences permettant aux stations de radio commerciales de procéder aux utilisations suivantes des prestations faisant partie du répertoire :

a) la reproduction, en tout ou en partie, d’une prestation par tout procédé connu ou à découvrir, sur un support quelconque, y compris l’incorporation d’une prestation dans un montage, une compilation, un remix ou un pot-pourri, par une station de radio commerciale, aux fins de toute forme d’utilisation dans le cadre des activités de radiodiffusion de la station ou d’une autre station faisant partie du même réseau;

b) la reproduction, en tout ou en partie, d’une prestation par tout procédé connu ou à découvrir, sur un support quelconque, par une station de radio commerciale aux fins de l’archivage ou de la consultation dans le cadre des activités de radiodiffusion de la station ou d’une autre station faisant partie du même réseau;

c) la conservation des reproductions faites conformément aux paragraphes a) ou b) tant et aussi longtemps que la station est titulaire d’une licence régie par le présent tarif.

4. Le présent tarif n’autorise pas l’utilisation d’une reproduction faite conformément à l’article 3 en relation avec un produit, un service, une cause ou une institution, y compris dans le cadre d’une publicité relative à un produit, à un service, à une cause ou à une institution.

Redevances

5. Une station à faible utilisation verse à ARTISTI, sur une base mensuelle calculée à l’égard de ses revenus bruts durant le mois de référence, 0,06 pour cent de ses revenus bruts.

6. Toute autre station verse à ARTISTI, sur une base mensuelle calculée à l’égard de ses revenus bruts durant le mois de référence, 0,13 pour cent sur la première tranche de 1,25 million de dollars de revenus bruts annuels et 0,18 pour cent sur l’excédent.

Administrative Provisions

7. No later than the first day of each month, the station shall:
- pay to ARTISTI the royalties due for that month;
 - report to ARTISTI the station's gross income for the reference month.

Information on Repertoire Use

8. (1) Upon receipt of a written request from ARTISTI, a station shall provide the following information regarding all performers' performances broadcast by the station during the days indicated in the request:

- the date and time of the broadcast; and
- the name of the performer(s) or group of performers, the title of the work performed, the name of the author and/or composer of the work performed, the title of the album, the name of the producer of the sound recording in which the performer's performance is embodied and, subject to their availability, the Universal Product Code (UPC) and the International Standard Recording Code (ISRC) of the sound recording in which the performer's performance is embodied, the catalogue number of the album, the international performer's number (IPN), the date of first fixation of the performer's performance, and the place of first publication of the sound recording in which the performer's performance is embodied.

(2) The information set out in subsection (1) shall be provided to ARTISTI no later than 14 days after receipt of the written request.

(3) ARTISTI may request information pursuant to subsection (1) in respect of a maximum of 14 broadcast days in any given year.

Records and Audits

9. (1) The station shall keep and preserve, for a period of six (6) months after the end of the month to which they relate, records from which the information set out in section 8 can be readily ascertained.

(2) The station shall keep and preserve, for a period of six (6) years after the end of the year to which they relate, records from which the station's gross income, as well as any income excluded from calculation of gross income pursuant to this tariff, can be readily ascertained.

(3) ARTISTI may audit these records at any time during the period set out in subsections (1) or (2), on reasonable notice and during normal business hours.

(4) ARTISTI may also audit the broadcast day recordings of a low-use station, on reasonable notice and during normal business hours.

(5) If an audit discloses that royalties due have been understated in any month by more than 10 per cent, the station shall pay all reasonable costs of the audit, within 30 days of the end of the audit.

Confidentiality

10. (1) Subject to subsections (2) and (3), ARTISTI shall treat in confidence information received pursuant to this tariff, unless the station consents in writing to the information being treated otherwise.

Dispositions administratives

7. Au plus tard le premier jour de chaque mois, la station :
- verse à ARTISTI les redevances payables pour ce mois;
 - fait rapport à ARTISTI de ses revenus bruts pour le mois de référence.

Renseignements sur l'utilisation du répertoire

8. (1) Sur demande écrite d'ARTISTI, la station fournit les renseignements suivants quant à toute prestation diffusée par la station pour les jours indiqués par la demande :

- la date et l'heure de sa diffusion;
- le nom de l'artiste-interprète, des artistes-interprètes ou du groupe d'artistes-interprètes, le titre de l'œuvre faisant l'objet de la prestation, le nom de l'auteur et/ou du compositeur de l'œuvre faisant l'objet de la prestation, le titre de l'album, le nom du producteur de l'enregistrement sonore de la prestation et, sous réserve de leur disponibilité, le code universel des produits (CUP) et le code international normalisé des enregistrements (CINE) de l'enregistrement sonore de la prestation, le numéro de catalogue de l'album, le matricule international des artistes-interprètes (IPN), la date de première fixation de la prestation et le lieu de première publication de l'enregistrement sonore de la prestation.

(2) La station fournit les renseignements prévus au paragraphe (1) à ARTISTI dans les 14 jours de sa réception de la demande écrite.

(3) ARTISTI peut demander les renseignements prévus au paragraphe (1) à l'égard d'un maximum de 14 journées de diffusion par année.

Registres et vérifications

9. (1) La station tient, pendant une période de six (6) mois suivant la fin du mois auquel ils se rapportent, des registres permettant de vérifier facilement les renseignements visés à l'article 8.

(2) La station tient, pendant les six (6) années suivant la fin de l'année à laquelle ils se rapportent, des registres permettant de déterminer facilement les revenus bruts de la station et indiquant clairement les revenus exclus du calcul des revenus bruts pour les fins du présent tarif.

(3) ARTISTI peut vérifier ces registres à tout moment pendant la période visée aux paragraphes (1) et (2), aux heures régulières de bureau et moyennant un préavis raisonnable.

(4) ARTISTI peut vérifier l'enregistrement des journées de radiodiffusion d'une station à faible utilisation à tout moment aux heures régulières de bureau et moyennant un préavis raisonnable.

(5) Si la vérification des registres d'une station révèle que les redevances ont été sous-estimées de plus de 10 pour cent pour un mois donné, la station défraie les coûts raisonnables de la vérification dans les trente (30) jours suivant la fin de la vérification.

Traitement confidentiel

10. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), ARTISTI doit préserver la confidentialité des renseignements transmis en application du présent tarif, sauf dans la mesure où la station aurait consenti par écrit à leur divulgation.

(2) Notwithstanding subsection (1), information received by ARTISTI pursuant to this tariff may be disclosed:

- (a) to the Copyright Board;
- (b) in the context of proceedings before the Copyright Board;
- (c) to the extent required to effect the distribution of royalties; or
- (d) if required by law or by a court of competent jurisdiction.

(3) Subsection (1) does not apply to information that is publicly available, or to information obtained from a third party which is not under a duty of confidentiality to the station.

Adjustments

11. (1) Where a station holding an authorization pursuant to this tariff discovers that an error has been committed in the calculation of royalties due to ARTISTI, such station shall notify ARTISTI as soon as possible. Royalties due for the period subsequent to the period in which the error was notified to ARTISTI shall be adjusted accordingly, unless the error was notified more than twelve (12) months after it was made, in which case no adjustment shall be made.

(2) Where ARTISTI discovers that an error has been committed in the calculation of royalties due to it, ARTISTI shall notify the station. Royalties due to ARTISTI for the period subsequent to the period in which the error was notified to the station shall be adjusted accordingly, without regards to the date of notification of the error.

Interest on Late Payments

12. Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to one per cent above the Bank of Canada Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

Addresses for Notices, etc.

13. (1) Subject to section 15, anything addressed to ARTISTI shall be sent to 1441 René-Lévesque Boulevard W, Suite 400, Montréal, Quebec H3G 1T7, email radiorepro@uniondesartistes.com, fax 514-288-7875, or to any other address, email address or fax number of which the station has been notified in writing.

(2) Subject to section 15, anything addressed to a station shall be sent to the last address, email address or fax number of which ARTISTI has been notified in writing.

Communications and Delivery of Payments

14. (1) Payments to ARTISTI must be delivered by hand or by postage-paid mail.

(2) Information set out in paragraph 7(b) and section 8 shall be sent by email.

15. (1) Anything mailed in Canada shall be presumed to have been received four business days after the day it was mailed.

(2) Anything sent by fax or by email shall be presumed to have been received the day it was transmitted.

(2) Par dérogation au paragraphe (1), ARTISTI peut transmettre les renseignements transmis en application du présent tarif :

- a) à la Commission du droit d'auteur;
- b) dans le cadre d'une instance dont est saisie la Commission du droit d'auteur;
- c) dans le cadre de la distribution des redevances, dans la mesure où la divulgation s'avère nécessaire; ou
- d) afin de répondre aux exigences de la loi ou d'une ordonnance d'un tribunal.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements disponibles au public, ou aux renseignements obtenus d'un tiers n'étant pas lui-même tenu de préserver le caractère confidentiel de ces renseignements.

Ajustements

11. (1) Lorsqu'une station titulaire d'une autorisation au titre du présent tarif découvre qu'une erreur a été commise dans le calcul des redevances dues à ARTISTI, cette station doit en aviser ARTISTI dès que possible. Les redevances dues pour la période suivant la divulgation de l'erreur doivent alors être ajustées en conséquence, sauf si l'erreur s'est produite plus de 12 mois avant sa divulgation par la station à ARTISTI, auquel cas les redevances ne sont pas ajustées.

(2) Si ARTISTI découvre qu'une erreur a été commise dans le calcul des redevances qui lui sont dues au titre du présent tarif, ARTISTI en avise la station et les redevances dues pour la période suivant la divulgation de l'erreur doivent alors être ajustées en conséquence, sans égard à la date de divulgation de l'erreur.

Intérêts sur paiements tardifs

12. Tout montant non payé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu par ARTISTI. L'intérêt est calculé quotidiennement au taux d'escompte de la Banque du Canada en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada), plus un (1) pour cent. L'intérêt n'est pas composé.

Adresses pour avis, etc.

13. (1) Sous réserve de l'article 15, toute communication avec ARTISTI est adressée au 1441, boulevard René-Lévesque Ouest, Bureau 400, Montréal (Québec) H3G 1T7, adresse courriel radiorepro@uniondesartistes.com, numéro de télécopieur 514-288-7875, ou à toute autre adresse, adresse courriel ou numéro de télécopieur dont la station a été avisée par écrit.

(2) Sous réserve de l'article 15, toute communication avec une station est adressée à la dernière adresse ou adresse courriel ou au dernier numéro de télécopieur dont ARTISTI a été avisée par écrit.

Expédition des avis et paiements

14. (1) Tout paiement à ARTISTI doit être livré en mains propres ou par courrier affranchi.

(2) Les renseignements mentionnés au paragraphe 7(b) et à l'article 8 doivent être transmis par courriel.

15. (1) Un document posté au Canada est présumé avoir été reçu quatre jours ouvrables après la date de mise à la poste.

(2) Un document envoyé par télécopieur ou par courriel est présumé avoir été reçu le jour où il est transmis.